

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 96 (1978)
Heft: 29

Wettbewerbe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wettbewerbe

Competition "Cemento-Hormigon". Rules for the competition convened by "Cemento-Hormigon" Technical Review on the occasion of its 50th anniversary 1929-1979: A competition is hereby convened for articles suitable for publication in this review from writers of any nationality. Articles entered shall be original and unpublished. Their minimum length shall be 10 pages of our Review, being the approximate equivalent of 30 folio-size pages of double-spaced type-script. Articles shall be submitted in Spanish. All articles shall be forwarded by registered post to "Cemento-Hormigon", Maignón, n.º 26, Barcelona-24 (Spain), before the 31st. of March 1979 in a sealed envelope bearing the subject thereof Name and address of the author shall be forwarded under separate cover bearing the same subject.

The following prizes shall be awarded:

- Prize presented by "Cemento-Hormigon" consisting of 75000 pesetas, for the best article submitted on the subject "Energy saving in the process of cement manufacture". Should the prize committee see fit, in addition to this prize an honourable mention prize of 50000 pesetas may be awarded.
- Anefhop prize (Spanish Ready-Mixed Concrete Association), consisting of 75000 pesetas for the best article submitted on the subject "Economic aspects of the use of ready-mixed concrete". Should the prize committee see fit, in addition to this prize an honourable mention prize of 50000 pesetas may be awarded.
- Oficemen prize (Spanish Cement Makers' Federation) consisting of 75000 pesetas for the best article submitted on the subject "Urban or civil engineering projects realized in concrete". Should the prize committee see fit, in addition to this prize an honourable mention prize of 50000 pesetas may be awarded.

Two prize committees comprising eminent specialists in the cement and construction industries, shall consider the articles submitted for the competition, and their decision shall be final. It may be decided not to award the prizes, if in the opinion of the respective prize committees the articles submitted fail to reach a sufficiently high standard. The results of the competition shall be published, together with the minutes of the prize committees, in the pages of this review. Prizes shall be awarded in the course of the ceremonies held to mark the 50th anniversary of "Cemento-Hormigon". All rights to the total or partial reproduction of prize-winning articles shall be deemed to be the exclusive property of "Cemento-Hormigon", without whose written authority they may not be published in any language whatsoever. "Cemento-Hormigon" shall publish the prize-winning articles in their entirety and hereby reserves preferential right to print all such articles as may be submitted in the competition.

Jugendbildungs- und Begegnungsstätte in Lindau/Bodensee. Der Bezirk Schwaben, vertreten durch das Landbauamt Augsburg, veranstaltet einen Projektwettbewerb für den Neubau einer Jugendbildungs- und Begegnungsstätte in Lindau/Bodensee. *Teilnahmeberechtigt* sind alle Architekten, die am Tag der Auslosung Mitglieder der Bayerischen Architektenkammer bzw. der Architektenkammer Baden-Württemberg sind bzw. nach den gesetzlichen Bestimmungen der Wettbewerbsbereiche zum Führen der Berufsbezeichnung Architekt und zur Berufsausübung als Architekten berechtigt sind sowie seit mindestens 6 Monaten im Wettbewerbsbereich ihren 1. Wohnsitz und ihren Hauptgeschäftssitz haben bzw. bei einem Arbeitgeber im Wettbewerbsbereich beschäftigt sind.

Wettbewerbsbereich: Regierungsbezirk Schwaben (Bayern), Planungsregionen Bodensee-Oberschwaben und Hochrhein (Württemberg/Baden), Land Vorarlberg (Österreich), Kantone St. Gallen, Thurgau, Schaffhausen und Zürich (Schweiz).

Fachpreisrichter sind Gerd Aufmkolk, Nürnberg, Karl Gross, Augsburg, Ernst Gisel, Zürich, Hans Kammerer, Stuttgart, Wilhelm Ferdinand Wichtendahl, Augsburg. Für *Preise und Ankäufe* stehen insgesamt 67 500 DM zur Verfügung. Die *Unterlagen* können bezogen werden ab 1. August 1978 gegen Voreinsendung einer Schutzgebühr von 100 DM auf Konto-Nr. 11 23 55-808 beim Post-

scheckamt München mit dem Vermerk «Jugendbildungs- und Begegnungsstätte Lindau» beim Landbauamt Augsburg, Burgkmaistrasse 12, Augsburg; Versand gegen schriftliche Anforderung nach Bezahlung der Schutzgebühr; Rücknahme ungebrauchter Unterlagen gegen Rückerstattung der Schutzgebühr bis 15. September. 1978. *Abgabetermin*: 7. November 1978.

Complexe sportif à Neuchâtel. La Ville de Neuchâtel ouvre un concours d'idées pour la construction d'un complexe sportif à l'est des Jeunes-Rives, à Neuchâtel. Le futur complexe sportif fait partie du plan d'aménagement général préparé pour les Jeunes-Rives, plan d'aménagement qui est actuellement présenté au Conseil général en vue de la réalisation ouest notamment. Le but recherché par le concours d'idées est non seulement d'avoir des propositions en vue de définir les grandes lignes des implantations et des volumes déterminés par le programme mais encore d'aboutir à une construction rationnelle, économique et rapide par étapes successives. Par ailleurs, il est souhaité que les systèmes de constructions industrielles ayant fait leurs preuves puissent être utilisés. Au surplus, le jury attachera une très grande importance aux solutions conduisant à une construction et à une exploitation rationnelle, notamment en ce qui concerne le recours à de nouvelles formes d'énergie, telles que, par exemple, l'énergie solaire ou l'énergie créée par des pompes thermiques.

Le concours est ouvert à tous les architectes et ingénieurs civils inscrits aux registres suisses des architectes et des ingénieurs civils habitant et établis dans les districts de Neuchâtel et de Boudry depuis le 1er janvier 1977. Le maître de l'ouvrage souhaite que des associations d'architectes et d'ingénieurs se forment pour l'étude de ce complexe. Un bureau d'architectes ou d'ingénieurs associés compte pour un seul concurrent. Tous les associés nommés répondront aux conditions de participation.

Jury: Rémy Allemann, conseiller communal Claude Frey, conseiller communal, G. Cocchi, architecte, Lausanne, G. Häfeli, architecte, La Chaux-de-Fonds, V. Schlup, architecte, Bienne, Ch. Bader, ingénieur, Lausanne, G. Lantillon, chef du Service des sports de la Ville de Genève.

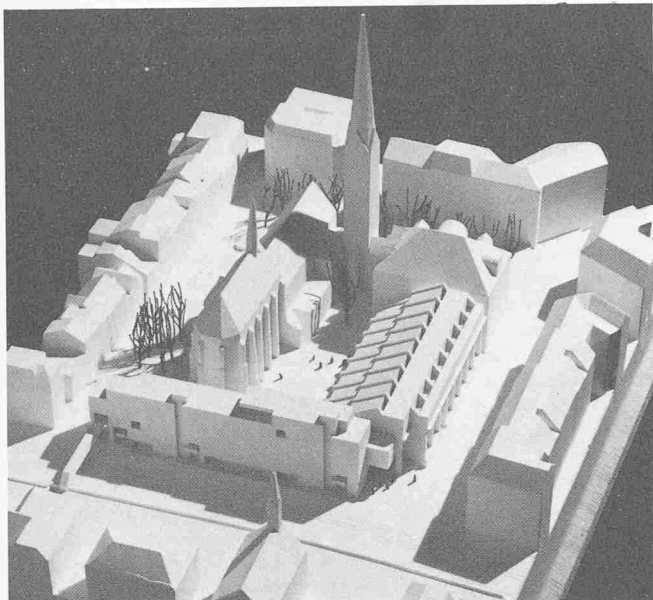
Une somme de Fr. 44000.- est mise à disposition du jury pour être répartie entre les auteurs des six à huit projets désignés comme les meilleurs. En outre, une somme de Fr. 6000.- est réservée pour d'éventuels achats. Un dépôt de Fr. 200.- sera demandé à tous les concurrents lors de leur inscription.

Le règlement-programme du concours peut être consulté au Service des sports, faubourg du Lac 3, 3ème étage, jusqu'au 1er septembre 1978, dernier délai pour l'inscription et pour le retrait des documents. Les concurrents qui auraient à demander des renseignements relatifs au présent règlement-programme devront le faire par écrit, sous le couvert de l'anonymat, jusqu'au 1er septembre 1978, à l'adresse de la Direction des sports, Hôtel communal, 2001 Neuchâtel. Les projets doivent être remis, pour le 27 octobre 1978 à 17 h 30 à la Direction des sports, Hôtel communal, 2ème étage, bureau No 41. La maquette sera rendue le 3 novembre 1978 à une adresse communiquée ultérieurement aux concurrents.

Überarbeitung Freibad Chillewies Witikon ZH. Im September 1976 fand der vom Stadtrat von Zürich durchgeführte öffentliche Projektwettbewerb zur Erlangung von Vorschlägen für

- ein Hallenbad und ein Freibad
- eine Tennisanlage mit Garderobengebäude und
- eine Familienerholungszone

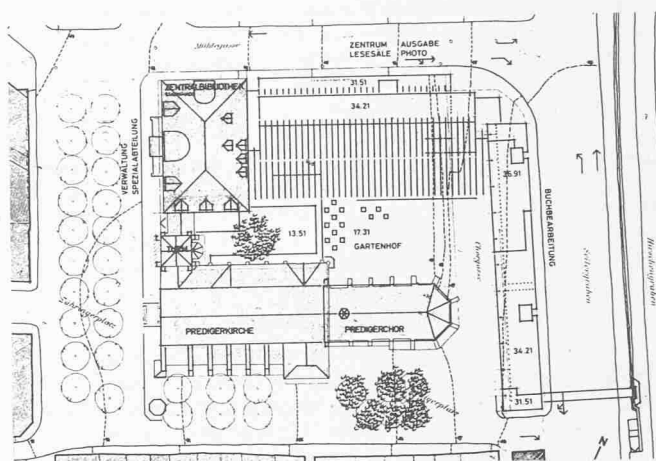
auf dem Areal Chillewies an der Katzenschwanzstrasse, Quartier Witikon, seinen Abschluss. Aufgrund der Beurteilung der eingegangenen 105 Projektentwürfe durch das Preisgericht wurden die Verfasser der beiden erstprämiierten Projekte mit einer Überarbeitung beauftragt, da kein Projekt zur direkten Weiterbearbeitung empfohlen werden konnte. Inzwischen ist dieser Projektierungsauftrag abgeschlossen, und die beiden überarbeiteten Entwürfe wurden erneut beurteilt. Das Preisgericht hat dem Stadtrat nunmehr das Projekt der Architekten *Max Baumann* und *Georges J. Frey* zur Ausführung empfohlen.



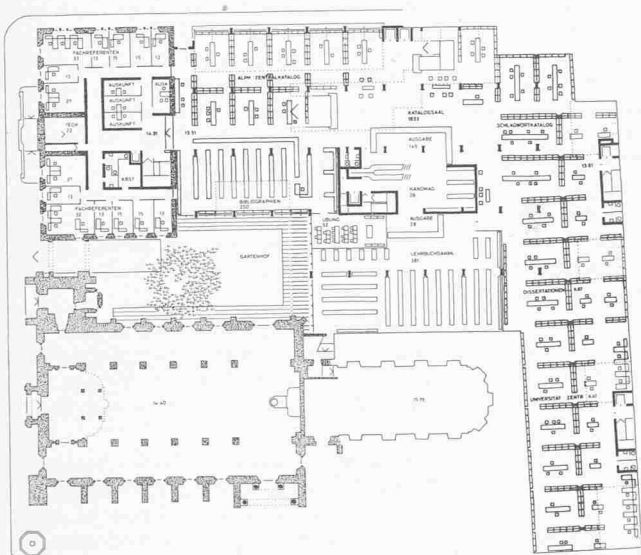
Modellaufnahme

Erweiterung der Zentralbibliothek in Zürich

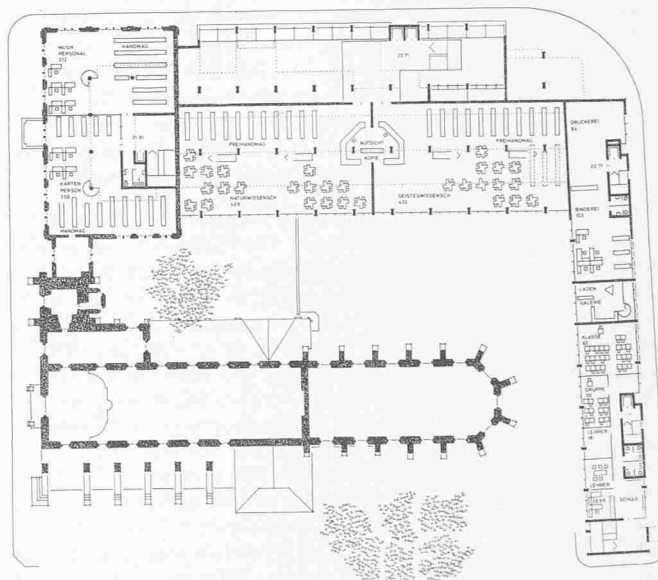
1. Preis (10000 Fr.) H. Eberli und F. Weber, Zürich



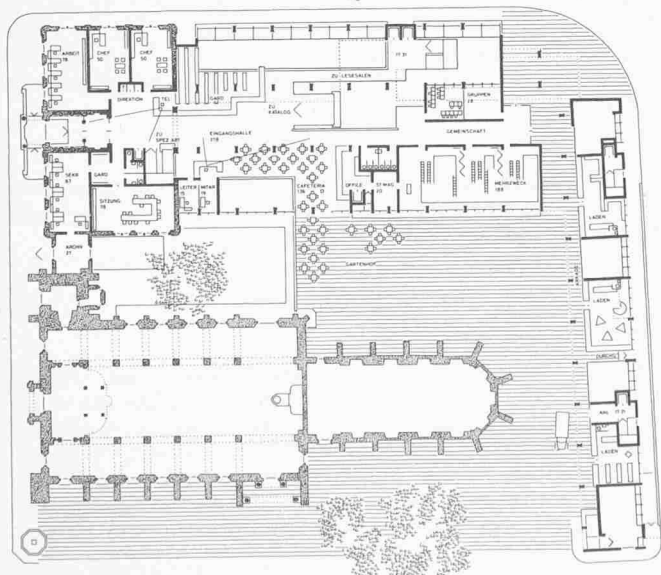
Lageplan 1:1700



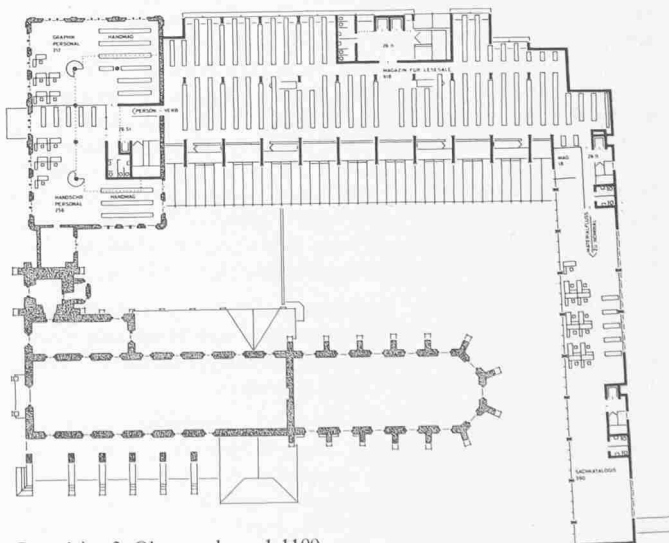
Grundriss Ebene Katalogsaal 1:1100



Grundriss 1. Obergeschoss 1:1100



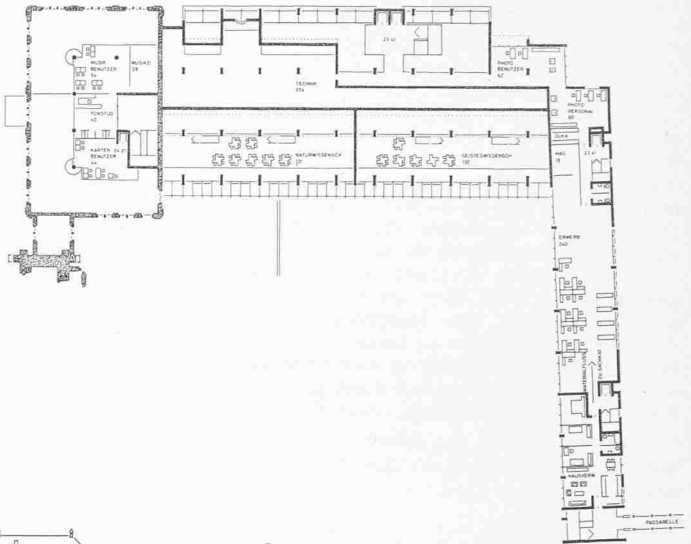
Grundriss Ebene Eingangshalle 1:1100



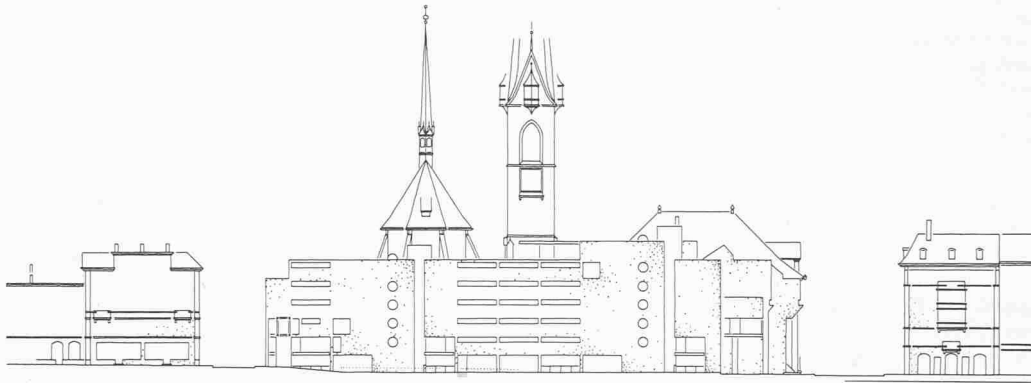
Grundriss 3. Obergeschoss 1:1100

Rechts: Grundriss 2. Obergeschoss 1:1100

Im 4. befinden sich Freihandmagazin, Zeitschriftensaal, Datenverarbeitung; 5. Obergeschoss: Forschung, Zeitschriften, Nordamerika; 6. Obergeschoss: Nachlässe Inkunabeln, Erfrischungsraum; in den 4 Untergeschossen befinden sich Parkplätze und Magazine

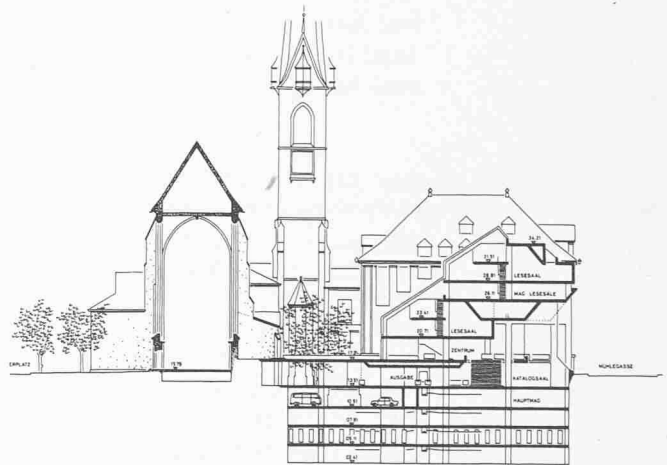


Unten: Ansicht von Osten 1:1100



Zur Aufgabe

Der Regierungsrat des Kantons Zürich und der Stadtrat von Zürich sowie die Stiftung Zentralbibliothek veranstalteten einen Projektwettbewerb unter vierzehn eingeladenen Architekten für die Erweiterung der Zentralbibliothek. Das Preisgericht empfahl, die Verfasser der drei erstprämierten Entwürfe zu einer Uebersarbeitung einzuladen. Das Ergebnis und die Modellbilder der drei Projekte wurden in Heft 26 veröffentlicht. *Aus den Programmbestimmungen:* Das Wettbewerbsareal grenzt an die Altstadt-Bauzone, deshalb verlangt die städtebauliche Einordnung besondere Sorgfalt. Das Stammhaus der Zentralbibliothek soll bestehen bleiben, dagegen ist vorgesehen, das rückwärtsliegende Bücherhaus und die Häuser zwischen Chorgasse und Seilergraben abzubauen. Predigerkirche und Predigerchor bleiben in ihrem heutigen Zustand erhalten und sind nicht Gegenstand des Wettbewerbs. Als Ersatz für die abzureissenden Häuser an der Chorgasse ist aus städtebaulichen und denkmalpflegerischen Gründen zwischen Seilergraben und Chorgasse ein Neubau als Platzabschluss erwünscht. Er ist in seinem Volumen und seiner Staffelung ähnlich den heutigen Bauten vorzusehen. An das bestehende Stammhaus kann angebaut werden, wobei jedoch diesen Anschlüssen besondere Beachtung zu schenken ist. Die NW-Fassade der Predigerkirche darf nicht angebaut werden. Die Rundung des Predigerchores muss genügend frei bleiben.



Aus dem Bericht des Preisgerichtes

Das Hauptmerkmal des Projektes ist ein weiter Gartenhof zwischen den Neubauten und der Predigerkirche, deren Nordfassade dadurch stark aufgewertet wird. Die geringe hoffseitige Traufhöhe des Neubautraktes an der Mühlegasse gibt diesem Hofraum nicht nur einen menschlichen Massstab, sondern erlaubt auch einen guten baulichen Anschluss an das Stammhaus. Die kubische Form der Gebäudezeile entlang des Seilergrabens ist zwar geschickt dargestellt, vermag aber in Gliederung und Fassadengestaltung innerhalb ihrer Umgebung nicht ganz zu überzeugen. Das Fehlen der Hoffassaden erschwert eine architektonische Beurteilung; über Material und Ausführung der schräg aufsteigenden Südfassade sind auch im Schnitt keine Angaben ersichtlich, was im Hinblick auf die grosse Bedeutung dieser Fassade im Gesamtprojekt einen Mangel darstellt. Gestalterisch gut gelöst ist die Ecke Mühlegasse/Seilergraben; mit dem Durchgang zum Gartenhof und Predigerplatz wird die heutige Chorgasse in ihrer Funktion beibehalten, aber von einem belanglosen in einen attraktiven städtebaulichen Raum verwandelt. Die Läden im Erdgeschoss, die Cafeteria im Gartenhof und die Passarelle zu den Hochschulen versprechen auch die nötige Belegung.

Die Zufahrt vom Zähringerplatz entspricht der heutigen Anlieferungssituation, beansprucht durch die Rampe jedoch einen Teil des Hofraumes.

Schnitt Predigerplatz-Mühlegasse 1:1100
Ansicht von Norden 1:1100



Der Hauptzugang führt richtig durch das Stammhaus in ein Hochparterre, das räumlich auch von der Hochschuleseite her im Osten erschlossen ist und die Verkehrsströme klar in drei Richtungen lenkt: ins Parterre, zu den auf einem Geschoss konzentriert zusammengefassten Katalog- und Ausleihesälen; ins 1. bis 5. Obergeschoss, zu den galerieförmig zurückgestaffelten, annehmbar organisierten und gut belichteten Lesesälen und endlich zu den Spezialabteilungen im stark umgebauten Stammhaus. Die räumliche Gestaltung der Verkehrswege, Arbeits- und Lesezonen ist abwechslungsreich und verspricht eine anregende Atmosphäre. Die betriebliche Organisation ist im Bereich der Buchbearbeitung zu weitläufig. Verschiedene Raumgruppen — wie das zentrale Magazin, die Handschriftenabteilung, die Kartensammlung und die Büros der Verwaltung — sind um 10 bis 15 % zu knapp bemessen; beim Hauptmagazin fehlen 500 m². Der Kubikinhalt liegt als Folge der zu knappen Flächen unter dem Mittel aller Projekte. Die gegen Süden exponierten grossen, schrägen Fassaden lassen im Falle einer Gesamtausführung in Glas gewisse Probleme im Energiehaushalt des Gebäudes erwarten.

Gesamthaft stellt das Projekt städtebaulich und architektonisch eine Lösung dar, welche der gestellten Aufgabe in hohem Masse gerecht wird.

Künstlerische Umgebungsgestaltung beim Neubau der Vitalbensversicherungs-AG in Zürich-Wiedikon (SBZ 1978 H. 3, S. 38) Es wurden 34 Entwürfe beurteilt. Ergebnis:

- | | |
|----------|---|
| 1. Preis | mit Antrag zur Ausführung:
Edy Brunner, Uetikon am See |
| 2. Preis | Alberto Cinelli, Bubikon |
| 3. Preis | Hans Peter von Ah, Luzern |
| 4. Preis | Paul Agustoni, Möhlin |
| 5. Preis | Angel Duarte, Sion |
| 6. Preis | Peter Travaglini, Büren a. A. |

Pflegeheim in Herisau (SBZ 1978, H. 9, G 29). In diesem Wettbewerb wurden neun Entwürfe beurteilt. Ergebnis:

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Preis (9000 Fr.) | mit Antrag zur Weiterbearbeitung)
Max Rohner AG, Herisau; Mitarbeiter:
Guido Gmünder |
| 2. Preis (8000 Fr.) | Rolf Hug, Herisau |
| 3. Preis (7500 Fr.) | Lanter und Olbrecht, Herisau |
| 4. Preis (7000 Fr.) | Auer und Möhrle, Herisau |
| 5. Preis (6500 Fr.) | Paul Kuchlin, Herisau |
| 6. Preis (6000 Fr.) | Hohl, Cremer und Schlaf, Herisau |
| 7. Rang | Neubau AG, J. Preisig, Herisau;
Mitarbeiter: J. Quarella |

Fachpreisrichter waren Max Werner, Greifensee, Rolf Bächtold, Rorschach, Paul Zehnder, St. Gallen, Jakob Koch, Herisau. Die Ausstellung ist geschlossen.

Kirchliches und kulturelles Zentrum in Jegenstorf BE. In diesem Wettbewerb auf Einladung wurden acht Projekte beurteilt. Ergebnis:

- | | |
|---------------------|---|
| 1. Preis (5000 Fr.) | mit Antrag zur Weiterbearbeitung)
Ernst Bechstein, Burgdorf |
| 2. Preis (4500 Fr.) | Werner Kissling und Rolf Kiener, Bern |
| 3. Preis (2500 Fr.) | Res Hebeisen, Bern; Mitarbeiter: C. Wälchli |
| 4. Preis (2000 Fr.) | Hans-Christian Müller, Burgdorf; Mitarbeiter:
Chr. Jost, Fritz Zobrist |
| Ankauf (1500 Fr.) | Peter Indermühle, Bern; Mitarbeiter: Gün-
ther Michaelis, Rolf Marti |

Zusätzlich erhielt jeder Teilnehmer eine feste Entschädigung von 1000 Fr. Fachpreisrichter waren Hans Reinhard, Bern, Franz Rutishauser, Kantonsbaumeister, Bern, Ernst Anderegg, Meiringen, Ulyss Strasser, Bern. Die Ausstellung ist geschlossen.

Gestaltung der 6. Seeuferetappe in Arbon. In diesem Ideenwettbewerb auf Einladung wurden neun Projekte beurteilt. Ergebnis:

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Preis (7500 Fr.) | Eberli, Weber und Braun, Kreuzlingen;
G. Jakob, Gartenarchitekt |
| 2. Preis (4000 Fr.) | René Antoniol und Kurt Huber, Frauen-
feld; Fred Eicher, Zürich, Gartenarchitekt |
| 3. Preis (3500 Fr.) | J. Räsche, Frauenfeld; Stern und Partner,
G. Engel, Landschaftsarchitekt |
| 4. Preis (3000 Fr.) | Plinio Haas und Jost van Dam, Arbon; To-
bias Pauli, Oberhelfenschwil, Gartenarchitekt |
| Ankauf (1000 Fr.) | Litscher und Koller AG, Amriswil, Mitar-
beiterin: Stojanka Milojkovic; Willi Neu-
komm und Partner, Zürich, Landschafts-
architekt |
| Ankauf (1000 Fr.) | Schuster, De Lazzer, Fischer AG, Arbon;
Ursula Weber-Böhni, Schachen-Herisau,
Landschaftsarchitektin |
| Ankauf (1000 Fr.) | Keller und Kappeler, Arbon, Mitarbeiter:
H. Schreiber; Walter Kradolfer, Basel,
Landschaftsarchitekt |
| Ankauf (1000 Fr.) | Jörg Affolter, Romanshorn, Mitarbeiter:
Beat Affolter; Paul Rutishauser, Garten-
architekt, St. Gallen |
| Ankauf (1000 Fr.) | D. Adorni und A. Giseli, Arbon, Mitarbei-
ter: M. Bischof; Ruedi Siebrecht, St. Gal-
len, Gartenarchitekt |

Jeder Teilnehmer erhielt zusätzlich eine feste Entschädigung von 3000 Fr. Fachpreisrichter waren O. Glaus, Zürich, P. Aebi, Oberforstinspektorat, Bern, C. Fingerhuth, Zürich, H. Leemann, Kantonsbaumeister, Frauenfeld, F. Klausner, Rorschach. Die Ausstellung findet vom 14. bis zum 23. Juli in der Turnhalle des Rebeschulhauses statt. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 16 bis 19 Uhr, Samstag und Sonntag von 9 bis 12 Uhr.

Gemeindehaus in Sta. Maria/Val Müstair. In diesem Wettbe-
werb auf Einladung wurden fünf Entwürfe beurteilt. Ergebnis:

- | | |
|---------------------|---|
| 1. Preis (2100 Fr.) | mit Antrag zur Weiterbearbeitung) Obrist
und Partner, St. Moritz |
| 2. Preis (500 Fr.) | Von Hoven und Brogt, Zerne, Guarda |
| 3. Preis (400 Fr.) | Richard Brosi, Chur |

Fachpreisrichter waren H. Stauffer, Chur, B. Giacometti, Zürich, E. Bandi, Chur. Die Ausstellung ist geschlossen.

Centre scolaire à Veyras. (SBZ 1978, H. 1/2, S. 18.) In diesem Wettbewerb wurden fünfzehn Entwürfe beurteilt. Ergebnis:

- | | |
|---------------------|---|
| 1. Preis (4500 Fr.) | mit Antrag zur Weiterbearbeitung) A. Meil-
lard, Mitarbeiter: Ch. Tschopp, J. Salamin,
S. Bregy |
| 2. Preis (3500 Fr.) | Rémy Melly |
| 3. Preis (3500 Fr.) | Raymond Beaud |
| 4. Preis (2500 Fr.) | Christian Salamin, Alfons Portner |
| 5. Preis (2250 Fr.) | Charles Balma |
| 6. Preis (2000 Fr.) | Michel Zufferey, Mitarbeiter: J.M. Biollay,
M. Perruchoud, L. Wauben, S. Balmer. |

Fachpreisrichter waren Charles Zimmermann, Kantonsbau-
meister, Sion, Marc Mozer, Genf, André Perraudin, Sion. Die
Ausstellung ist geschlossen.

Herausgegeben von der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Nachdruck von Bild und Text nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit
genauer Quellenangabe gestattet

Redaktion: K. Meyer, B. Odermatt; 8021 Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12,
Telefon 01 / 201 55 36, Postcheck 80-6110

Briefpostadresse: Schweizerische Bauzeitung, Postfach 630, 8021 Zürich

Anzeigenverwaltung: IVA AG für internationale Werbung, 8035 Zürich,
Beckenhofstrasse 16, Telefon 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735